

Труд и социальные отношения. 2024. Том 35. № 3. С. 170-177
Labour and Social Relations. 2024. Vol. 35. Is. 3. P. 170-177

Научная статья

УДК 325.2

doi: 10.20410/2073-7815-2024-35-3-170-177

КУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ МИГРАНТОВ В ПРИНИМАЮЩЕМ СООБЩЕСТВЕ

Абубакр Хасанович Рахмонов¹, Шариф Юлдашевич Акрамов²

^{1,2} Институт демографических исследований – обособленное подразделение
Федерального научно-исследовательского социологического центра Россий-
ской академии наук, г. Москва, Российская Федерация

¹abubak.93@mail.ru; <http://orcid.org/0000-0001-9924-5857>

²sharif_akram@rambler.ru, <http://orcid.org/0000-0002-8189-7803>

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы культурной адаптации мигрантов в принимающем сообществе, что является важным аспектом их успешной интеграции. Исследование основано на анализе данных и практик в пяти зарубежных странах: США, Германии, Канаде, Австралии и Швеции. Приводятся различные подходы и программы, направленные на содействие культурной адаптации мигрантов, включая языковое обучение, профессиональную подготовку, социальную поддержку и культурное ознакомление. Основные проблемы культурной адаптации связаны с языковыми барьерами, социальной изоляцией, культурными различиями и дискриминацией. Статья подчеркивает необходимость координации между государственными органами и общественными организациями для создания условий, способствующих успешной интеграции мигрантов. Включены данные о международной миграции, а также цитаты и выводы зарубежных и российских исследователей, что позволяет лучше понять значимость и сложность процесса культурной адаптации мигрантов.

Цель исследования — выявить наиболее эффективные практики культурной адаптации мигрантов, основываясь на опыте различных стран, и предложить рекомендации для улучшения интеграционных процессов в других контекстах.

Ключевые слова: миграция, мигранты, принимающее сообщество, культурная адаптация, государственные программы.

Для цитирования: Рахмонов А.Х., Акрамов Ш.Ю. Культурная адаптация мигрантов в принимающем сообществе. Труд и социальные отношения. 2024. Том 35. № 3. С. 170-177. DOI: 10.20410/2073-7815-2024-35-3-170-177

Original article

CULTURAL ADAPTATION OF MIGRANTS IN THE HOST COMMUNITY

Abubakr Hasanovich Rakhmonov¹, Sharif Yuldashevich Akramov²

^{1,2} The Institute of Demographic Research is a separate division of the Federal Research Sociological Center of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russian Federation

¹abubak.93@mail.ru; <http://orcid.org/0000-0001-9924-5857>

²sharif_akram@rambler.ru; <http://orcid.org/0000-0002-8189-7803>

Annotation. The article examines the issues of cultural adaptation of migrants in the host community, which is an important aspect of their successful integration. The study is based on an analysis of data and practices in five foreign countries: the USA, Germany, Canada, Australia and Sweden. Various approaches and programs aimed at promoting the cultural adaptation of migrants, including language education, vocational training, social support and cultural awareness, are presented. The main problems of cultural adaptation are related to language barriers, social exclusion, cultural differences and discrimination. The article emphasizes the need for coordination between government agencies and public organizations to create conditions conducive to the successful integration of migrants. Data on international migration are included, as well as quotations and conclusions from foreign and Russian researchers, which allows for a better understanding of the significance and complexity of the process of cultural adaptation of migrants.

The purpose of the study is to identify the most effective practices of cultural adaptation of migrants, based on the experience of various countries, and to offer recommendations for improving integration processes in other contexts.

Keywords: migration, migrants, host community, cultural adaptation, government programs.

For citation: Rakhmonov A.H., Akramov Sh.Yu. Cultural adaptation of migrants in the host community. Work and social relations. 2024. Volume 35. No. 3. P. 170-177. DOI: 10.20410/2073-7815-2024-35-3-170-177

Введение

В настоящее время в международном пространстве наблюдается рост численности мигрантов: в конце 2023 года число людей, вынужденно покинувших свои дома, достигло 117,3 миллиона, что на 8,8 миллиона больше по сравнению с концом 2022 года; в течение последних 12 лет наблюдается ежегодный

рост числа вынужденных переселенцев¹ (UNHCR). В настоящее время один из каждых 69 человек, или 1,5 процента всего населения мира, является вынужденным переселенцем. Это почти вдвое больше, чем 1 из 125 человек, которые были перемещены десять лет назад.

Перемещаемые лица нуждаются в культурной адаптации и интеграции в принимающем сообществе, что требует межсекторального взаимодействия и внимания к данной проблеме как со стороны государственных органов, так и со стороны общественных организаций, коммерческих компаний и иных субъектов социального пространства.

Культурную адаптацию мигрантов Дозмаров А.М., Сергеева Е.А. определяют как «понятие, подразумевающее под собой как языковую сферу, так и принятие норм, устоев, ценностей принимающего общества, которые проявляются и в деловой жизни, и в непроизводственной сфере, и в политической культуре»²; при этом, исследуя нормативное правовое регулирование миграционных процессов в России, авторы приходят к выводу, что «в действующем законодательстве о миграционной политике, не закреплены понятия «социальная и культурная адаптация», «социальная и культурная интеграция» применительно к иностранным гражданам, прибывающим на территорию Российской Федерации» [].

Культурная адаптация мигрантов представляет собой сложный и многогранный процесс, который играет ключевую роль в успешной интеграции мигрантов в принимающее сообщество. Данный процесс включает в себя адаптацию к новым культурным нормам и ценностям, языковую адаптацию, а также социальную и экономическую интеграцию. В разных странах существуют различные подходы и программы, направленные на содействие культурной адаптации мигрантов, что обуславливает необходимость анализа и сравнения этих подходов для выявления наиболее эффективных практик. Цель данной статьи — исследовать опыт культурной адаптации мигрантов в зарубежных странах: США, Германии, Канаде, Австралии и Швеции, а также рассмотреть государственные и иные программы, направленные на содействие этому процессу.

Для достижения поставленной цели в данной статье были использованы следующие методы исследования:

- анализ литературы — изучение научных статей, отчетов и других публикаций, посвященных вопросам культурной адаптации мигрантов.
- сравнительный анализ — сравнение программ и подходов к культурной адаптации мигрантов в различных странах.
- систематизация и обобщение данных — структурирование информации о программах культурной адаптации в рассматриваемых странах.

Основными источниками данных стали научные публикации, отчеты международных организаций, а также официальные документы, регламентирующие программы и меры по культурной адаптации мигрантов.

¹ Data and statistics. Global Trends. URL: <https://www.unhcr.org/global-trends> (дата обращения: 12.06.2024 г.)

² Дозмаров А.М., Сергеева Е.А. Правовые аспекты социально-культурной адаптации мигрантов. Скиф. Вопросы студенческой науки. 2018. № 11 (27). С. 134-139.

Основная часть

Культурная адаптация мигрантов — это процесс, посредством которого мигранты осваивают и принимают нормы, ценности, традиции, обычаи и социальные практики принимающего общества. Этот процесс включает в себя несколько ключевых аспектов (таблица 1).

Таблица 1. Содержательные элементы культурной адаптации мигрантов в принимающем сообществе.

Элемент культурной адаптации	Содержание
Языковая адаптация	Изучение и освоение языка принимающей страны, который является основным средством коммуникации и интеграции в общество, а также доступа к образованию и трудоустройству
Социальная адаптация	Установление социальных связей и взаимодействий с местным населением, включение в социальные сети и группы. Включает участие в общественной жизни, посещение мероприятий, участие в общественных организациях и других формах социального взаимодействия
Экономическая адаптация	Поиск и получение работы, соответствующей квалификации и опыту мигранта, а также адаптация к экономическим условиям и стандартам жизни принимающей страны
Культурное ознакомление	Знакомство с культурными нормами, традициями, историей и особенностями принимающей страны. Это может включать посещение культурных мероприятий, музеев, выставок, а также участие в национальных праздниках и традициях
Психологическая адаптация	Преодоление стресса и психологических барьеров, связанных с переездом и изменением окружающей среды. Это включает адаптацию к новому образу жизни, преодоление чувства одиночества и изоляции, а также психологическую поддержку со стороны специалистов и местного сообщества

Анализируя и объясняя процесс взаимодействия различных этнических групп, А.Р. Тузиков, Л.З. Фатхуллина, Р.И. Зинурова, Э.Б. Гаязова выделяют следующие формы межэтнического взаимодействия мигрантов и принимающего сообщества, характерные для культурной адаптации мигрантов:

1. Ассимиляция, которая характеризует такое поведение мигрантов, когда последние утрачивают обычаи родины и подстраиваются под поведенческие стандарты большинства населения принимающей стороны.

2. Так называемый «плавильный котел», в котором перемешиваются ценности коренного населения и традиции мигрантов из различных стран, что приводит к соединению культур и образованию новых культурных образцов. Данный вариант расценивается как наиболее желаемый и приемлемый с точки зрения минимизации рисков.

3. «Культурный плюрализм», основанный на принципе, где все этнические субкультуры имеют равные права и реальные возможности в достаточной сте-

пени удовлетворять все разумные потребности, включая этноязыковые и этнокультурные запросы»³ [].

Культурная адаптация мигрантов сопряжена с рядом сложностей и препятствий, которые могут затруднять процесс интеграции в принимающее сообщество. Незнание языка принимающей страны является одной из главных проблем, препятствующих культурной адаптации. Это ограничивает возможности мигрантов в общении, получении образования и трудоустройстве. Мигранты часто оказываются в изоляции от местного населения, что затрудняет установление социальных связей и понимание культурных норм и традиций принимающей страны. Это может быть вызвано как предвзятым отношением со стороны местного населения, так и недостатком инициатив для взаимодействия. Сильные различия в культурных традициях, обычаях и ценностях могут создавать значительные барьеры для адаптации, при этом мигранты могут испытывать трудности в понимании и принятии новых культурных норм, что ведет к культурному шоку и стрессу.

Следует отметить, что дискриминационные практики и предвзятое отношение со стороны местного населения могут значительно усложнять процесс адаптации. Мигранты могут сталкиваться с дискриминацией в различных сферах жизни, включая трудоустройство, образование и здравоохранение, а недостаток финансовых ресурсов может затруднять доступ к образовательным и культурным мероприятиям, необходимым для адаптации. Мигранты часто вынуждены работать на низкооплачиваемых работах, что оставляет мало времени и возможностей для участия в культурной жизни принимающего сообщества.

При этом необходимо подчеркнуть, что зачастую мигранты часто стремятся сохранить свою культурную идентичность и традиции, опасаясь, что полная интеграция может привести к утрате культурных корней и обычаев. Они нередко образуют свои этнические и религиозные общины в принимающей стране, что способствует сохранению их культурных практик и снижает необходимость интеграции в местное общество. Исторический опыт дискриминации и предвзятости может формировать у мигрантов недоверие к местным властям и населению, что затрудняет их желание интегрироваться.

Некоторые мигранты испытывают психологические трудности и стресс, связанные с процессом миграции и адаптации, что может снижать их мотивацию к интеграции. Недостаток доступных программ и ресурсов для поддержки культурной адаптации также может быть значительной преградой для интеграции.

Культурная адаптация мигрантов является взаимным процессом, в котором не только мигранты адаптируются к новой культуре, но и принимающее сообщество принимает и поддерживает их, создавая условия для успешной интеграции.

Рассмотрим государственные и общественные программы адаптации мигрантов, реализуемые в некоторых странах мира.

³ Тузиков А.Р., Фатхуллина Л.З., Зинурова Р.И., Гаязова Э.Б. Культурно-коммуникативная изоляция как барьер к успешной адаптации мигрантов. Управление устойчивым развитием. 2018. № 6 (19). С. 70-74.

В США существует множество программ, направленных на культурную адаптацию мигрантов, как на федеральном, так и на местном уровнях. Одной из ключевых программ является «Office of Refugee Resettlement» (ORR), которая предоставляет услуги по адаптации беженцев и мигрантов. Программа включает языковое обучение, профессиональную подготовку и консультации по вопросам трудоустройства.

По мнению Smith J. «эффективная интеграция мигрантов требует координации между правительственными структурами и общественными организациями»⁴ [], в связи с чем в Америке большое внимание культурной адаптации мигрантов и их интеграции в принимающем сообществе уделяют неправительственные организации. Например, «International Rescue Committee» (IRC) предоставляет мигрантам образовательные программы и услуги по трудоустройству.

«Германская модель интеграции основана на принципе двусторонней адаптации, где мигранты и принимающее сообщество взаимно учатся и адаптируются»⁵ []. В Германии центральным элементом политики интеграции мигрантов в принимающем сообществе является программа «Integrationskurse», которая включает языковые курсы и курсы по ознакомлению с культурой и правовой системой Германии. Программа финансируется Федеральным ведомством по миграции и беженцам (BAMF). В свою очередь некоммерческие организации, такие как «Caritas» и «Diakonie», предоставляют мигрантам поддержку в вопросах культурной адаптации, включая социальные и образовательные программы.

В Канаде действует «Immigrant Settlement and Adaptation Program» (ISAP), которая предоставляет услуги по адаптации и интеграции мигрантов, включая языковое обучение, профессиональную подготовку и помощь в трудоустройстве, а инициативы, реализуемые общественными организациями (например, «Immigrant Services Society of British Columbia» (ISSofBC), оказывают поддержку мигрантам через различные социальные программы, направленные на адаптацию и интеграцию.

В Австралии реализуется программа «Adult Migrant English Program» (AMEP), которая предоставляет бесплатные курсы английского языка для новых мигрантов. Программа также включает курсы по ознакомлению с культурой и обществом Австралии. «Австралийская модель адаптации мигрантов подчеркивает важность языкового обучения как ключевого элемента успешной интеграции», – отмечает в своей работе Johnson P.⁶ [].

Следует подчеркнуть, что культурная адаптация мигрантов в принимающем сообществе имеет ряд важных целей и преимуществ, как для самих мигрантов, так и для общества в целом. Вот основные причины, почему культурная адаптация необходима:

- Снижение социального напряжения. Культурная адаптация помогает уменьшить социальное напряжение и конфликты между местным населением и мигрантами. Понимание и принятие культурных различий способствует взаимному уважению и толерантности.

⁴ Smith J. Immigrant Integration in the US. Journal of Migration Studies. 2020;3:17-44.

⁵ Müller A. Integration Policies in Germany. Migration Review. 2019:2.

⁶ Johnson P. Migration and Language in Australia. Migration Studies Quarterly, 2022, №1.

- Экономическая интеграция. Адаптированные мигранты легче находят работу, соответствующую их квалификации и навыкам, что способствует экономическому развитию как самих мигрантов, так и общества в целом. Экономическая интеграция уменьшает финансовую нагрузку на государственные социальные службы.

- Социальная сплоченность. Культурная адаптация способствует созданию более сплоченного и инклюзивного общества, где все его члены, независимо от их происхождения, чувствуют себя частью единого целого. Это укрепляет социальные связи и способствует более гармоничному сосуществованию.

- Улучшение качества жизни мигрантов. Адаптация к новому культурному контексту помогает мигрантам чувствовать себя более комфортно и уверенно в новом окружении. Это снижает стресс и чувство изоляции, улучшает психическое и эмоциональное благополучие мигрантов.

- Доступ к образованию и услугам. Культурная адаптация облегчает доступ мигрантов к образованию, здравоохранению и другим общественным услугам. Понимание языка и культурных норм принимает общество помогает мигрантам лучше ориентироваться в системе и получать необходимые ресурсы.

- Вклад в культурное разнообразие. Адаптированные мигранты могут вносить свой вклад в культурное разнообразие и обогащение принимающего общества. Это может включать привнесение новых традиций, кухонь, искусств и взглядов, что делает общество более разнообразным и интересным.

- Соблюдение прав человека. Обеспечение культурной адаптации мигрантов является важным аспектом соблюдения их прав и свобод. Это включает право на уважение к их культурной идентичности и право на доступ к равным возможностям.

Таким образом, культурная адаптация мигрантов — это необходимый процесс для создания гармоничного и справедливого общества, где все его члены имеют равные шансы на успех и процветание.

Заключение

Культурная адаптация мигрантов является ключевым элементом успешной интеграции в принимающее сообщество. Опыт зарубежных стран демонстрирует разнообразие подходов и программ, направленных на поддержку этого процесса. Несмотря на различия в методах и стратегиях, общим фактором успешной адаптации является координация между правительственными структурами и общественными организациями, а также предоставление мигрантам доступа к образовательным и культурным ресурсам.

Источники

1. Data and statistics. Global Trends. URL:<https://www.unhcr.org/global-trends> (дата обращения: 12.06.2024 г.).
2. Дозмаров А.М., Сергеева Е.А. Правовые аспекты социально-культурной адаптации мигрантов. Скиф. Вопросы студенческой науки. 2018. № 11 (27). С. 134-139.
3. Тузилов А.Р., Фатхуллина Л.З., Зинурова Р.И., Гаязова Э.Б. Культурно-коммуникативная изоляция как барьер к успешной адаптации мигрантов. Управление устойчивым развитием. 2018. № 6 (19). С. 70-74.
4. Smith J. Immigrant Integration in the US. Journal of Migration Studies. 2020;3:17-44.
5. Müller A. Integration Policies in Germany. Migration Review. 2019;2:108-152.

6. Johnson P. Migration and Language in Australia. *Migration Studies Quarterly*, 2022, №1. P.29-41.

References

1. Data and statistics. Global trends. URL:<https://www.unhcr.org/global-trends> (date of application: 06/12/2024). (In Eng.)
2. Dozmorov A.M., Sergeeva E.A. Legal aspects of socio-cultural adaptation of migrants. *The Skif. Questions of student science*. 2018;11(27):134-139. (In Russ.)
3. Tuzikov A.R., Fatkhullina L.Z., Zinurova R.I., Gayazova E.B. Cultural and communicative isolation as a barrier to successful adaptation of grants. *Sustainable development management*. 2018;6(19):70-74. (In Russ.)
4. Smith J. Integration of immigrants in the USA. *Journal of Migration Studies*. 2020;3:17-44. (In Eng.)
5. Muller A. Integration policy in Germany. *Migration overview*. 2019;2:108-152. (In Eng.)
6. Johnson P. Migration and language in Australia. *Quarterly Journal of Migration Studies*. 2022;1:29-41. (In Eng.)

Вклад авторов: авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article.

The authors declare no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 28.03.2024; одобрена после рецензирования 10.04.2024; принята к публикации 15.04.2024.

The article was submitted 28.03.2024; approved after reviewing 10.04.2024; accepted for publication 15.04.2024.